

# TH-912

IRYGATOR DOUSTNY



## PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup irygatora doustnego TH-912 od firmy B.Well. Urządzenie jest pomocne w skutecznym czyszczeniu przestrzeni między zębami i usuwaniu płytki nazębnej. Wyklucza on występowanie kamienia nazębnego i jest idealny do zapobiegania próchnicy i chorobom przyzębia. TH-912 to niewielka jednostka do pielęgnacji jamy ustnej, jeśli masz mosty dentystyczne, implanty, korony i stałe aparaty ortodontyczne. Może być również stosowany do masażu dziąseł, który poprawia krążenie krwi i sprzyja gojeniu się dziąseł. Trzy tryby pracy zapewniają maksymalną wydajność urządzenia.

### 1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

#### OSTRZEŻENIE!

**Nigdy nie używaj następujących rozwiązań do nawadniania jamy ustnej:**

- Substancje i roztwory zawierające cząstki zawieszane (buliony, zawiesiny, napary itp.). Takie cząstki mogą powodować zatykanie rurki ssącej i pompy.
- Roztwory zawierające olej. Olej jest rozpuszczalnikiem organicznym i jego użycie może mieć wpływ na erozję węzła ssącego i elementów urządzenia.
- Roztwory antyseptyczne (nadmanganian potasu, Miramistin i inne środki antyseptyczne).
- Roztwory do płukania jamy ustnej.
- Roztwory soli, pasty do zębów lub substancje chemiczne.

#### Dozwolone do nawadniania jamy ustnej:

- Czysta ciepła woda (do 40 °C). Używaj przefiltrowanej wody, jeśli masz słabą jakość wody z kranu w swoim regionie.
- Specjalne płukanki do użytku z irygatorem (zawsze mieszać w określonych proporcjach z wodą. Zalecane proporcje podano w instrukcji producenta płukanki).

**OSTROŻNIE!** Jeśli zastosowano specjalne rozwiązania dla irygatora, należy oczyścić urządzenie świeżą wodą po użyciu: napełnić zbiornik wody wodą i uruchomić dodatkowy cykl nawadniania, opróżniając urządzenie przez dyszę. Należy zwrócić szczególną uwagę na daty ważności dozwolonych rozwiązań. Nigdy nie używaj przeterminowanych roztworów.

#### OSTROŻNIE!

- Urządzenie ma wbudowane baterie. Unikaj wrzucania go do ognia, ogrzewania, ładowania, używania lub pozostawiania urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze powietrza.
- Nigdy nie używaj ładowarki indukcyjnej z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Nie używaj urządzenia i ładowarki w wannie lub pod prysznicem. Nigdy nie zostawiaj adaptera do ładowania w miejscu, w którym może spaść lub dostać się do wanny, zlewu lub miski ustępowej. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie zanurzaj irygatora w wodzie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli ładowarka lub jej kabel zasilający są uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone. Może to spowodować porażenie prądem, zwarcie lub pożar. Wymiany powinien dokonać producent lub autoryzowany serwis.
- Nie łam, nie zginań, nie ciągnij ani nie skręcaj przewodu zasilającego ani nie wywieraj na niego nadmiernej siły. Ponadto nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani nie umieszczaj przewodu zasilającego między takimi przedmiotami. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie zanurzaj ładowarki bezstykowej w wodzie ani nie myj jej wodą. Może to spowodować porażenie prądem lub zwarcie.
- Nie wkładaj ani nie odłączaj ładowarki bezstykowej od gniazdka elektrycznego mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nieprzestrzeganie zasady może spowodować wypadki i niebezpieczne sytuacje, na przykład przypadkowe połknięcie akcesoriów lub odłączalnych części urządzenia przed dzieckiem.
- Regularnie czyść ładowarkę bezstykową, aby nie zbierał się w niej pył. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować pożar z powodu uszkodzenia izolacji spowodowanej wilgocią i gromadzeniem się pyłu.
- Zawsze należy sprawdzić, czy ładowarka bezstykowa jest podłączona do źródła zasilania o odpowiednim napięciu znamionowym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- W przypadku napraw (takich jak wymiana baterii) należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy B.Well.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscu, w którym może spaść i rozerwać się na kawałki (np. na zlewie).
- Nie używaj urządzenia z utraconymi dyszami.

#### OSTRZEŻENIE:

- Dzieci i osoby, które nie mogą samodzielnie obsługiwać urządzenia, a także osoby o osłabionej wrażliwości jamy ustnej, nie powinny korzystać z tego urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcję dotyczącą użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie do czyszczenia jamy ustnej. Strumień wody pod wysokim ciśnieniem skierowany do oczu, nosa, uszu lub gardła może spowodować poważne obrażenia. Przed użyciem tego urządzenia do leczenia jamy ustnej lub przez osoby z ciężką chorobą przyzębia, należy skonsultować się z dentystą.
- Osoby cierpiące na ból zęba lub dziąseł nie mogą we wszystkich przypadkach korzystać z irygatora. Skonsultuj się z dentystą.
- Podczas użytkowania nie dociskaj dyszy do zębów lub dziąseł, ponieważ może to spowodować obrażenia.
- Nigdy nie wlewaj do zbiornika wody o temperaturze powyżej 40°C.
- Podczas odłączania ładowarki bezstykowej od gniazdka sieciowego zawsze chwyć ją za wtyczkę, a nie za przewód. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, zwarcie lub pożar.
- Utrzymuj urządzenie w czystości, używaj tylko świeżej i letniej wody z kranu do czyszczenia jamy ustnej. Niektóre rodzaje płynów mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Dlatego nigdy nie używaj płynów z listy zakazanych do nawadniania.
- Po użyciu urządzenia należy wylać pozostałą wodę ze zbiornika na wodę i włączyć urządzenie na 2-3 sekundy, aby całkowicie go opróżnić. W przypadku niezachowania standardów higieny użytkowania tego urządzenia może w nim rozwinąć się pleśń i bakterie, które mogą być szkodliwe dla zdrowia. Może również prowadzić do nieprzyjemnych zapachów i wadliwego działania.

### 2. PRZEZNACZENIE

Irygator doustny TH-912 z akcesoriami przeznaczony jest do:

- Kompleksowego wsparcia w zakresie pielęgnacji i higieny jamy ustnej i przestrzeni międzyzębowych;
- Pielęgnacji jamy ustnej u osób korzystających z mostów stomatologicznych, implantów, koron i aparatów ortodontycznych.
- Oczyszczania i masażu dziąseł.

Przeznaczony jest do użytku prywatnego.

#### Przeciwwskazania:

- Przed użyciem irygatora zaleca się konsultację z dentystą w przypadku interwencji chirurgicznej w jamie ustnej oraz w stadium zaostrezenia chorób przewlekłych jamy ustnej.
- Podczas pierwszych kilku zastosowań irygatora może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł.
- W przypadku zdrowych dziąseł krwawienie z dziąseł powinno ustąpić w ciągu 1-2 tygodni.
- Jeśli po 2 tygodniach stosowania wystąpi krwawienie z dziąseł, należy zaprzestać używania irygatora i skonsultować się z dentystą.

### 3. KOMPLETNY ZESTAW

#### Irygator doustny TH-912

##### Kompletny zestaw:

- Irygator doustny
- 2 standardowe dysze
- Dysza ortodontyczna – 1 szt.
- Dysza do czyszczenia języka – 1 szt.
- Dysza do przyzębia (do dziąseł) – 1 szt.
- Zbiornik na wodę 150 ml
- Filtr – 1 szt.
- Rurka ssąca – 1 szt.
- Zestaw mocowań do ściany (zestaw wkrętów i kołków rozporowych)
- Torba do przechowywania – 1 szt.
- Ładowarka bezstykowa – 1 szt.
- Instrukcja obsługi – 1 szt.
- Karta gwarancyjna – 1 szt.
- Skrzynka – 1 szt.

**Uwaga:** W momencie zakupu wewnątrz zbiornika na wodę lub rurki ssącej może znajdować się wilgoć. Jest to wilgoć pozostała z wody destylowanej używanej do badania produktu i jest bezpieczna dla ludzi.

#### Akcesoria do irygatora B.Well TH-912 (sprzedawanego osobno):

##### Zestawy dysz:

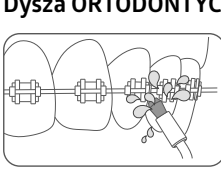
#### Dysza do irygatora TH-912 STANDARDOWE



Przeznaczony do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych z bakterii i resztek jedzenia. Zalecany okres użytkowania przed wymianą – 6 miesięcy.

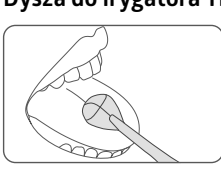
**WAŻNE:** Dla higieny osobistej, każdy członek rodziny powinien używać własnej dyszy. W tym celu dysze są oznaczone różnymi kolorami.

#### Dysza ORTODONTYCZNA do irygatora TH-912



Idealna do czyszczenia mostów, aparatów ortodontycznych i koron. Skutecznie oczyści wszystkie elementy sztucznych konstrukcji. Zalecany okres użytkowania przed wymianą – 6 miesięcy.

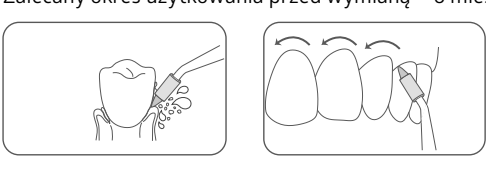
#### Dysza do irygatora TH-912 CZYSZCZENIE JĘZYKA



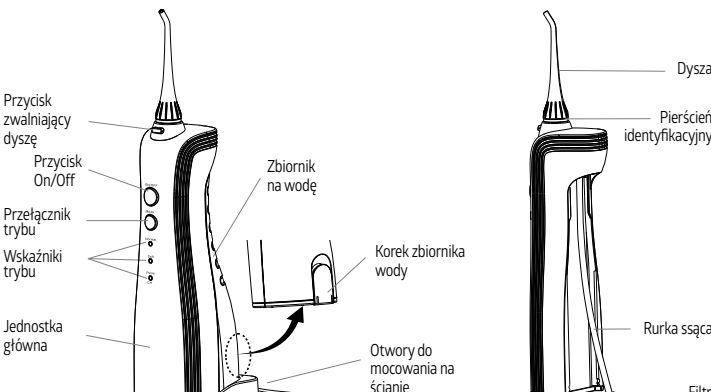
Nadaje się do codziennego czyszczenia języka. Usuwa płytkę bakteryjną i odświeża oddech. Zalecany okres użytkowania przed wymianą – 6 miesięcy.

#### Dysza do irygatora TH-912 PRZYŻĘBIE

Przeznaczona do czyszczenia brzegu dziąseł i kieszeni dziąseł, a także do czyszczenia powierzchni protezy pod protezami i mostami dentystycznymi. Zalecany okres użytkowania przed wymianą – 6 miesięcy.



### 4. PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Naciśnij przycisk On/Off, aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Naciśnij przycisk Mode, aby wybrać tryb strumienia wody (normal, soft, pulse). Wybrany tryb zostanie wyświetlony za pomocą wskaźnika trybu. Jeśli chcesz użyć innego trybu, naciśnij przycisk trybu, aż zmieni się na żądane ustawienie. Naciśnięcie przełącznika trybu spowoduje zmianę trybu z „normal” na „soft” i „pulse”.

### Tryb i jego wskaźnik

- Przełącznik trybu (naciśnięcie go zmienia ustawienie strumienia wody i podświetlenie odpowiedniego wskaźnika trybu).
- Normal** – skuteczne mycie jamy ustnej.
- Soft** – staranne czyszczenie wrażliwych zębów i dziąseł.
- Pulse** – czyszczenie i masowanie dziąseł.

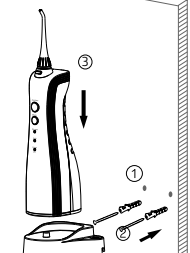
**Uwaga:** Podczas pierwszego użycia urządzenia naciśnij przycisk On/Off, aby je włączyć i przetestować każdy z trybów strumienia wody ze zbiornikiem wypełnionym wodą.



### 5. MOCOWANIE DO ŚCIANY URZĄDZENIA

W razie potrzeby irygator można przymocować do ściany. W zestawie znajduje się zestaw wkrętów i kołków rozporowych. Otwory montażowe znajdują się z tyłu ładowarki.

- Zmierz odległość pomiędzy otworami oraz kołkami rozporowymi i wkrętami w zaznaczonych punktach na ścianie.
- Dołącz ładowarkę do wkrętów wkręconych w ścianę.
- Ponadto sprawdź, czy mocowanie na ścianie jest bezpieczne.



### 6. ŁADOWANIE URZĄDZENIA

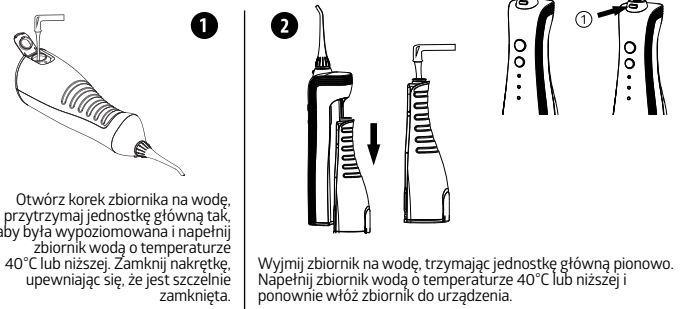
- Podłącz ładowarkę bezstykową do sieci.
- Umieść irygator na ładowarce bezstykowej.
- Wskaźnik „CH” miga podczas ładowania irygatora; gdy urządzenie jest w pełni naładowane, wskaźnik „CH” zgaśnie.
- Po zakończeniu ładowania, odłącz ładowarkę bezstykową od sieci.

**Uwaga:** jeśli wskaźnik CH nadal miga podczas procedury i po niej, oznacza to, że należy naładować akumulator irygatora.

Pełne naładowanie akumulatora zajmuje około 24 godzin.

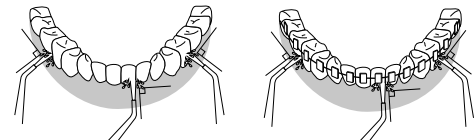
### 7. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Przymocuj dyszę do odpowiedniego wgłębienia jednostki głównej. Aby wyjąć dyszę, naciśnij przycisk zwolnienia dyszy i pociągnij dyszę do góry.
- Napełnić zbiornik wodą jedną z proponowanych metod:



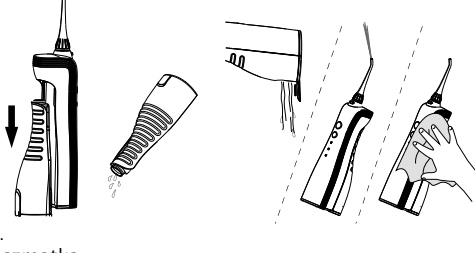
**OSTROŻNIE!** Nigdy nie używaj irygatora napełnionego wodą bez dyszy, co może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

- Używaj tylko świeżej wody z kranu przez cały czas.
- Nigdy nie wlewaj roztworów z listy zakazanej, określonej na początku instrukcji „1. Środki ostrożności”.
- Aby zapewnić bezproblemową pracę, należy upewnić się, że podczas napełniania zbiornika wodą irygator jest wyłączony.
- Nie używaj urządzenia bez wody, chyba że po użyciu wylejesz pozostałą wodę. Obsługa urządzenia bez wody może spowodować awarię.
- Przed włączeniem urządzenia należy umieścić dyszę irygatora w jamie ustnej. Stań nad zlewem, pochyl się i trzymaj urządzenie ściśle w pozycji pionowej, kierując dyszę do zębów i dziąseł. Nie naciskaj przycisku ON/OFF, dopóki nie włożysz dyszy do ust. Rozpocznij zabieg od tyłu szczęki, zatrzymując się w przestrzeniach międzyzębowych w celu lepszej dezynfekcji. Kontynuuj, aż wszystkie obszary wokół i pomiędzy zębami będą czyste. Obrócenie urządzenia do góry nogami spowoduje zatrzymanie ssania wody ze zbiornika. Aby zapobiec rozpryskiwaniu, podczas irygacji lekko zasłoń usta.
- Urządzenie rozpoczyna pracę w ostatnio wybranym trybie. Aby zmienić tryb pracy, należy nacisnąć przełącznik trybu. Czas pracy urządzenia z całkowicie napełnionym zbiornikiem wody waha się od 40 do 100 sekund, w zależności od wybranego trybu pracy. Trzymaj lekko otwarte usta, aby woda mogła wypłynąć.
- Strumień tak prostopadły, jak to możliwe, do przestrzeni międzyzębowej lub do miejsc połączonych zębów z dziąseł. Powoli przesuwaj urządzenie wzdłuż łuku zębowego. Szczególną uwagę należy zwrócić na traktowanie przestrzeni międzyzębowej i obszaru wokół aparatu ortodontycznego. Aby uzyskać najlepsze wyniki, zacznij od obszaru trzonowego (zęby tyłne), powoli przesuwając się do zębów przednich. Przesuwaj urządzenie wzdłuż dziąseł, zatrzymując się w przestrzeniach międzyzębowych. Kontynuuj, aż wszystkie obszary wokół i pomiędzy zębami zostaną całkowicie oczyszczone. Ale pamiętaj, że irygacja jamy ustnej nie zastępuje mycia zębów. Wyszczotkuj zęby lub protezę po jedzeniu przez co najmniej pięć minut, a następnie użyj tego urządzenia.
- Po użyciu, naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć irygator i wyjmij go z jamy ustnej.
- Dla ułatwienia użytkownika można obracać nasadkę pod kątem 360° wokół jej osi.



### 8. PO UŻYCIU

- Bez odłączania dyszy irygatora należy otworzyć korek zbiornika na wodę lub odłączyć zbiornik i spuścić wodę.
- Włącz urządzenie na kilka sekund, aby spuścić pozostałą wodę.
- Wytrzyj irygator suchą szmatką.



**UWAGA:**

- Zawsze spuszczać pozostałą wodę. Pomoże to zapobiec zanieczyszczeniu i rozwojowi bakterii w wodzie, która pozostała w urządzeniu.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, nie zapomnij go wytrzeć i wysuszyć przed przechowywaniem.

### 9. PIELEGNACJA I CZYSZCZENIE

#### Czyszczenie

Wyłączyć urządzenie, odłączyć zbiornik na wodę i dyszę. Podczas mycia nigdy nie używaj wody o temperaturze powyżej 50°C. Do czyszczenia urządzenia używaj wyłącznie wody lub detergentów neutralnych pod względem pH. Nigdy nie używaj sody kaustycznej lub środków ściernych do czyszczenia, ponieważ mogą one go uszkodzić.

#### Jednostka główna

- Użyj kawałka szmatki do wyczyszczenia jednostki głównej. Użyj mydła w płynie lub wody, aby usunąć trudno dostępne zabrudzenia. Używaj tylko detergentów neutralnych pod względem pH. Nigdy nie używaj substancji żrących i ściernych (np. octu lub rozpuszczalników do kamienia), ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie.
- Po umyciu wytrzyj jednostkę główną do sucha szmatką.
- Jeśli irygator jest używany z jakimkolwiek roztworem, należy go zawsze po użyciu wypłukać. W tym celu napełnij zbiornik ciepłą wodą i włącz urządzenie, skieruj nasadkę irygatora w dół do zlewu, a następnie wytrzyj urządzenie do sucha.

#### Zbiornik na wodę

- Oplukać zbiornik wodą.
- Po oczyszczeniu spuścić wodę ze zbiornika.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez tydzień lub dłużej, należy osuszyć zbiornik od wewnątrz i na zewnątrz.
- Do czyszczenia używać wyłącznie miękkiego detergentu neutralnego pod względem pH.

#### Dysza

Po każdym użyciu należy umyć dysze wodą.

#### Rurka ssąca

- Splukać wodą, przetrzeć miękką szmatką.
- Nie zginać, nie ciągnąć ani nie skręcać.

### 10. POTENCJALNE PROBLEMY

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Irygator nie działa	Urządzenie zostało właśnie zakupione lub nie było używane dłużej niż 3 miesiące	Ładuj baterie przez 24 godziny
Irygator może być używany tylko przez kilka minut, nawet po naładowaniu	Cykl pracy akumulatora dobiega końca Akumulator jest niewystarczająco naładowany	Skontaktuj się z punktem serwisowym Ładuj baterie przez 24 godziny
Niskie ciśnienie wody	Dysza jest zatłkana Dysza jest zniekształcona Filtr jest zatkany Akumulator jest niewystarczająco naładowany	Wymień dyszę Wymień filtr Oczyszczyć filtr Ładuj akumulator przez 24 godziny
Woda nie wypływa z dyszy	Zbiornik na wodę jest pusty Nieprawidłowa pozycja urządzenia	Wlać wodę do zbiornika Użyj jednostki głównej w pozycji pionowej

### 11. UTYLIZACJA BATERII I URZĄDZENIA

Po upływie okresu eksploatacji urządzenia i przed utylizacją należy wyjąć baterie. Podczas wyjmowania baterii nie należy zapominać o ochronie oczu i rąk. Akumulator należy utylizować oddzielnie od głównego urządzenia elektronicznego. W przypadku pytań związanych z wyjęciem baterii z urządzenia elektronicznego należy skontaktować się z centrum serwisowym lub zadzwonić na infolinię.

#### Ochrona środowiska i recykling:

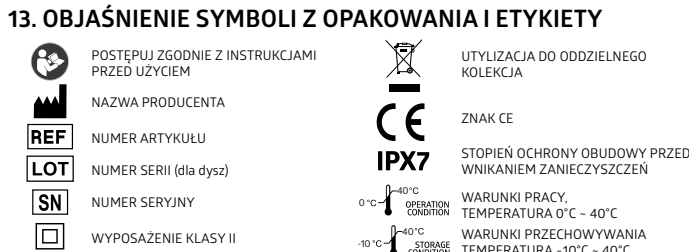
Urządzenie jest wyposażone w akumulatory litowo-jonowe. Upewnij się, że akumulator jest utylizowany w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeśli takie istnieje w Twoim kraju. Nie demontuj ani nie wymieniaj baterii, aby nadal korzystać z urządzenia. Wymieniaj je tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym. Urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi normami, a nie jako odpad komunalny.

### 12. SPECYFIKACJE

czas ładowania akumulatora:	=24 godziny
Żywotność akumulatora:	do 500 cykli (ładowanie/rozładowanie)
Rodzaj akumulatora:	Litowo-jonowy, DC 3,7V
Czas pracy na jednym ładowaniu:	= 60 minut
Ładowarka bezstykowa:	100-240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy:	0,7-1,7 W
Wymiary (szer. x gł. x wys.):	56 x 79 x 195 mm
Ładowarka (adapter):	Ładowanie indukcyjne (bez adaptera)
Waga:	Ładowarka bezstykowa – 176 g Jednostka główna – 282 g
Pojemność zbiornika na wodę:	150 ml
Czas pracy z pełnym zbiornikiem:	Tryb pracy normalny „Normal” – 40-60 s. Tryb pracy miękkiej „Soft” – 85 s. Tryb pracy pulsacyjnej „Pulse” – 100 s.
Szybkość w impulsach strumienia wody:	1420 impulsów na minutę
Minimalne/maksymalne ciśnienie strumienia:	378-720 kPa
Automatyczne wyłączenie zasilania:	po 2 minutach pracy
Warunki przechowywania:	Temp.: -10°C do +40°C, Wilgotność wzgl. 85% lub mniej
Warunki pracy:	Temp.: 0°C do +40°C, Wilgotność wzgl. 85% lub mniej

Chronić urządzenie przed upadkami i wstrząsami. Trzymaj urządzenie z dala od wysokich temperatur, unikaj bezpośredniego światła słonecznego.

### 13. OBJAŚNIENIE SYMBOLI Z OPAKOWANIA I ETYKIETY



Data produkcji urządzenia jest zadawana na etykietce, w numerze seryjnym (SN): dwie pierwsze cyfry oznaczają tydzień produkcji, dwie drugie cyfry – rok produkcji.

### 14. ZASTOSOWANA NORMA

Przedłożona próbka powyższego urządzenia została przetestowana pod kątem oznakowania CE, Dyrektywy Europejskiej i następujących norm:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

### 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI

Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu urządzenia i 6 miesięcy dla standardowych wynoszących. Niżej przedstawiamy warunki gwarancji:

- Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu urządzenia i 6 miesięcy dla standardowych wynoszących. Niżej przedstawiamy warunki gwarancji:
- Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu urządzenia i 6 miesięcy dla standardowych wynoszących. Niżej przedstawiamy warunki gwarancji:

### Ostatnia wersja 2022-W35

**B.Well Swiss AG**  
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Szwajcaria.